


设计 DESIGN	韩文静 2020.12.03	图纸名称 PART NAME				图号/物料编码 PART NO.
校对 CO. BY	吴贻绵	Intertronic TK 86L (CE-BD83CM-JT) 说明书				16132000A21263
标准化 STANDARD						材料 MATERIAL  80g
业务 seller	贾海龙	图样标记 REL	版本号 REV. NO.	重量 (g) WEIGHT	比例 scale	
批准 AUTHORIZE			3		1:1	 <b>Midea</b> <b>冰箱事业部</b> <small>MIDEA REFRIGERATION DIVISION</small>
		共页 TOTAL SHEETS		第页 NO. OF SHEETS		

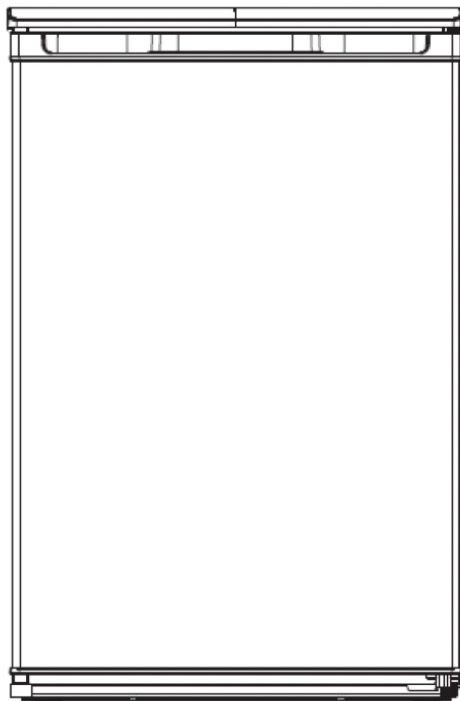
### 技术要求

1. 尺寸: 32K
2. 印刷颜色: 单色
3. 制件必须符合 QMB-J036.1008 产品说明书及其它类似印刷件技术规范;

标记 MARKER	变更内容	修改日期	签名
1	自订单M0-C05502开始更新整体版面	2020.12.23	韩文静
2	自订单M0-C82190开始更新整体版面	2021.02.06	韩文静
3	自订单M0-XXXXXX开始更新整体版面	2021.04.13	韩文静

# Intertronic

HS-108FN(J4N)



**Gefrierschrank**

Bedienungsanleitung

D

**Congélateur**

Mode d'emploi

F

**Congelatore**

Istruzioni per l'uso

I

# Gefrierschrank

Bedienungsanleitung

HS-108FN(J4N)



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gefrierschranks sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

### 1.1 Warnhinweise



#### Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien




- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und in ähnlichen Einrichtungen wie zum Beispiel
  - Personalküchen in Geschäften, Büros etc.
  - Bauernhöfen
  - Hotel- und Motelzimmer
  - Gästeunterkünften vom Typ "Bed & Breakfast".
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für Personen, die nicht das nötige Wissen und die nötige Erfahrung für die Benutzung des Geräts aufweisen – es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es durch einen Fachmann ersetzt werden (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Substanzen (wie z. B. Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen) im Gefrierschrank auf.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Reinigungs- und andere vom Benutzer durchzuführende Arbeiten daran ausführen.
- **Warnung:** Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen des Geräts stets frei bleiben.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine Gegenstände und keine mechanischen Hilfsmittel, um den

Abtauprozess zu beschleunigen (es sei denn, dass sie vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wurden).

- **Warnung:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Apparaturen in den Gefrierfächern (es sei denn, dass sie vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wurden).
- **Warnung:** Am Ende seiner Lebenszeit muss der Gefrierschrank den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgt werden.
- **Warnung:** Plazieren Sie das Gerät so, dass es nicht auf dem Netzkabel zu stehen kommt und das Kabel nicht auf andere Weise beschädigt.
- **Warnung:** Plazieren Sie keine Steckerleisten und keine portablen Stromversorgungen hinter dem Gefrierschrank.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Geräts kein Verlängerungskabel. Der Erdungsstift des Netzsteckers darf nicht entfernt werden.
- **Gefahr:** Der Gefrierschrank kann für Kinder zur Falle werden! Bevor Sie den Gefrierschrank am Ende seiner Lebenszeit entsorgen
  - entfernen Sie die Tür
  - lassen Sie die Schubladen an ihrem Platz, damit Kinder weniger leicht in den Gefrierschrank hineinklettern können.
- Schliessen Sie den Gefrierschrank erst nach der Montage an die Steckdose an.
- Das Kühlmittel und der für das Gerät verwendete Zyklopentan-Schaumstoff sind entflammbar. Das Gerät darf deshalb nie (auch nicht, wenn es nicht mehr benutzt und entsorgt wird) mit Feuer in Kontakt kommen.
- Bei Geräten, deren Tür verschliessbar ist, muss der Schlüssel ausser Reichweite von Kindern und in einiger Entfernung vom Gerät aufbewahrt werden.
- Für Gefrierschränke mit EN-Standard: Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie von Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen. Bedingung hierfür ist, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen werden, so dass sie das Gerät sicher und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren bedienen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausgeführt werden. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Lebensmittel in den Gefrierschrank legen und daraus entfernen.
- Damit die Speisen nicht verderben, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
  - Lassen Sie die Tür nicht länger als nötig geöffnet. Wenn die Tür lange Zeit offensteht, erhöht sich die Temperatur im Innern des Gefrierschranks.
  - Reinigen Sie regelmässig alle Flächen, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen sowie die zugänglichen Ablauföffnungen.
  - Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in passenden Behältern auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen.
  - Gefrierfächer mit zwei Sternen eignen sich zur Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln, zur Herstellung und Aufbewahrung von Eiscreme und zur Herstellung von Eiskugeln.
  - Gefrierfächer mit einem Stern und mit zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.

- Geräte ohne 4-Sterne-Gefrierfach sind nicht zum Tiefkühlen geeignet.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus und tauen Sie es ab. Reinigen Sie das Gerät und trocknen Sie es anschliessend gründlich. Lassen Sie die Tür geöffnet, damit sich im Innern des Geräts kein Schimmel bildet.
- Dieses Gerät darf nicht als Einbaugefrierschrank verwendet werden.

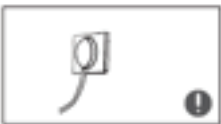
## 1.2 Bedeutung der Warnsymbole

Verbot		Dieses Symbol bezeichnet ein Verbot. Die Nichtbeachtung der mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen und den Benutzer in Gefahr bringen.
Warnung		Dieses Symbol bezeichnet eine Warnung. Die Einhaltung der damit gekennzeichneten Anweisungen ist notwendig, um Schäden am Gerät und Verletzungen zu vermeiden.
Hinweis		Dieses Symbol bezeichnet einen Hinweis. Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen erfordern besondere Aufmerksamkeit. Andernfalls besteht die Gefahr leichter Verletzungen und von leichten Schäden am Gerät.

## 1.3 Warnhinweise in Bezug auf Elektrizität



- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht auf eine andere Art beschädigt wird. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Gerät abnormale Geräusche oder Gerüche erzeugt oder gar Rauch austritt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.



- Schliessen Sie den Gefrierschrank nicht zusammen mit anderen Elektrogeräten an die selbe Steckdose an. Achten Sie darauf, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt, da andernfalls Brandgefahr besteht.

- Schliessen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Erdanschluss an.



- Falls in Ihrer Wohnung Gas austritt, öffnen Sie alle Fenster. Stecken Sie den Gefrierschrank nicht aus. Dabei entstehen Funken, die Feuer verursachen können.



- Stellen Sie keine Elektrogeräte auf den Gefrierschrank.

## 1.4 Warnhinweise in Bezug auf den Gebrauch des Geräts



- Versuchen Sie nicht, den Gefrierschrank auseinanderzunehmen und auf eine andere Art zusammenzusetzen. Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden! Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachmann ausgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Fachmann ersetzt werden (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).



- Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Ihre Hand nicht zwischen die Tür und den Gefrierschrank. Lassen Sie die Tür nicht zufallen, sondern schliessen Sie sie langsam und mit Vorsicht.
- Nehmen Sie Speisen und Behälter (insbesondere solche aus Metall) nicht mit nassen Händen aus den Gefrierfächern, um Erfrierungen zu vermeiden.
- Bringen Sie Ihre Hände nicht unter oder hinter das Gerät.



- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in den Gefrierschrank steigen oder auf das Gerät klettern. Die Tür kann zufallen und das Kind im Gerät ersticken, oder es kann sich beim Abstürzen verletzen.



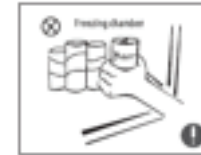
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Gefrierschrank. Diese können beim Schliessen der Tür herabfallen und Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie bei einem Stromausfall und während der Reinigung des Geräts den Netzstecker. Warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie den Gefrierschrank wieder anschliessen. Der Kompressor kann beschädigt werden, wenn Sie das Gerät zu schnell wieder einschalten.



- Stellen Sie keine entflammaren, explosiven, verdampfenden oder stark ätzenden Substanzen in den Gefrierschrank. Diese können zu Unfällen führen und Schäden am Gerät verursachen.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände in die Nähe des Gefrierschranks.



- Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch im Haushalt – zur Aufbewahrung von Speisen – bestimmt. Verwenden Sie ihn nicht zur Aufbewahrung von Medikamenten, Blutproben, Chemikalien etc.



- Bewahren Sie keine Getränke und keine flüssigen Nahrungsmittel in Flaschen und Glasbehältern im Gefrierschrank auf. Diese können Risse bekommen und das Glas kann zerspringen.

### 1.5 Warnhinweise in Bezug auf den Energieverbrauch

- Wenn die untere Grenze des Umgebungstemperaturbereichs, für den der Gefrierschrank konzipiert wurde, längere Zeit nicht erreicht wird, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht immer richtig. Es kann zum Beispiel vorkommen, dass die Temperatur in den Gefrierfächern ansteigt und die Speisen teilweise aufgetaut werden.
- Sprudelgetränke dürfen nicht im Gefrierschrank aufbewahrt werden. Einige Produkte – z. B. Wassereis – dürfen nicht zu kalt konsumiert werden.
- Die vom Hersteller eines Tiefkühlprodukts empfohlenen Aufbewahrungszeiten dürfen nicht überschritten werden.
- Wenn Sie Tiefkühlprodukte zum Abtauen des Gefrierschranks herausnehmen müssen, wickeln Sie sie in mehrere Schichten Zeitungspapier, um sie vor dem Auftauen zu schützen.
- Tiefkühlprodukte, die sich z.B. während des Abtauens des Gefrierschranks erwärmt haben, müssen schneller verzehrt werden.

### 1.6 Warnhinweise in Bezug auf die Entsorgung des Produkts

Das Kühlmittel und der für das Gerät verwendete Zyklopentan-Schaumstoff sind entzündlich. Wenn das Gerät am Ende seiner Lebensdauer angelangt ist, muss es zur Verkaufsstelle zurückgebracht oder bei einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät darf auf keinen Fall verbrannt werden.

Nehmen Sie die Tür des Gefriergeräts ab und lassen Sie die Schubladen an ihrem Ort, damit keine Kinder in das Gerät klettern.

## 2. Gebrauch des Gefrierschranks

### 2.1 Plazierung



- Entfernen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial einschliesslich der Schaumstoffpolster, Klebebänder etc. im Innern des Gefrierschranks. Entfernen Sie ebenfalls den Schutzfilm von der Tür und vom Gehäuse des Gefrierschranks.
- Bringen Sie das Verpackungsmaterial ausser Reichweite von Kindern.



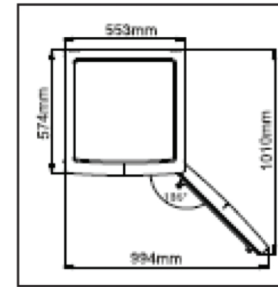
- Stellen Sie den Gefrierschrank an einem Ort auf, der vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Verwenden Sie den Gefrierschrank nicht in feuchter Umgebung. Stellen Sie ihn an einem Ort auf, wo er nicht mit Wasser in Kontakt kommt.



- Stellen Sie den Gefrierschrank in einem gut belüfteten Innenraum auf. Der Boden muss eben und stabil sein. Wenn der Gefrierschrank wackelt, können Sie seine Position durch Drehen der Standfüsse korrigieren.
- Verwenden Sie den Gefrierschrank nicht auf einem Transportmittel (z.B. auf einem Boot).



- Lassen Sie mehr als 30 cm Freiraum auf der Oberseite des Gefrierschranks. Der Abstand zwischen dem Gefrierschrank und der Wand muss mehr als 10 cm betragen.
- Lassen Sie genügend Freiraum rings um den Gefrierschrank, damit Sie die Tür problemlos öffnen und die Schubfächer herausziehen können.

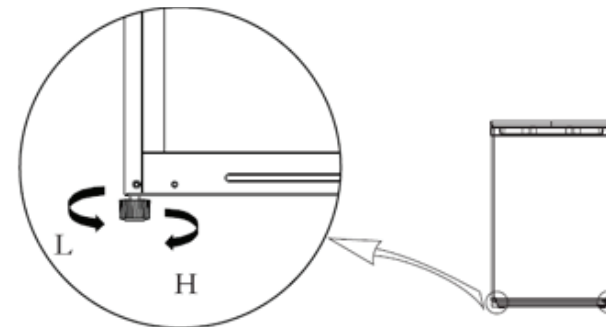


Achtung:

- Schliessen Sie den Gefrierschrank erst nach der Installation an die Steckdose.

### 2.2 Nivellierfüsse

Schematische Darstellung der Nivellierfüsse:



Die Abbildung dient nur als Referenz und kann von der tatsächlichen Ausführung des Produkts abweichen.

1. Drehen Sie die Füsse im Uhrzeigersinn, um den Gefrierschrank anzuheben.
2. Drehen Sie die Füsse gegen den Uhrzeigersinn, um den Gefrierschrank zu senken.
3. Drehen Sie die Füsse auf der linken und rechten Seite, bis der Gefrierschrank gerade steht.

### 2.3 Die Tür des Gefrierschranks versetzen

Notwendiges Werkzeug (nicht mitgeliefert):

Kreuzschraubenzieher



Ratsche mit 5/16"-Einsatz



Schlitzschraubenzieher und Spachtel

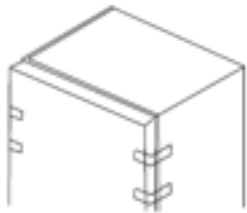


Klebeband



1. Schalten Sie den Gefrierschrank aus und ziehen Sie den Netzstecker.

2. Fixieren Sie die Tür mit Klebeband.



3. Entfernen Sie die Schrauben der Deckplatte und nehmen Sie die Deckplatte ab.



4. Entfernen Sie die Schrauben des oberen Scharniers und dann das Scharnier.

5. Nehmen Sie die Tür ab. Entfernen Sie die Schrauben des unteren Scharniers, dann das Scharnier und den Nivellierfuss.

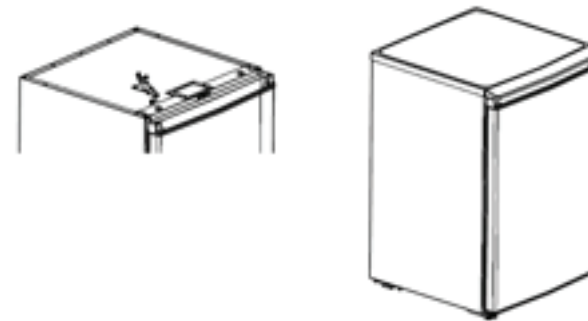


6. Befestigen Sie den Nivellierfuss und das untere Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite.

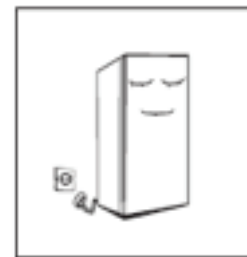
7. Befestigen Sie den Türstopper und die Achshülse auf der gegenüberliegenden Seite.



8. Setzen Sie die Tür senkrecht auf das untere Scharnier. Schrauben Sie das obere Scharnier fest. Setzen Sie die Deckplatte auf und schrauben Sie sie fest.



### 2.4 Inbetriebnahme



- Lassen Sie den Gefrierschrank 2 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie ihn an die Steckdose schliessen.
- Lassen Sie den Gefrierschrank 2-3 Stunden lang laufen (im Sommer gegebenenfalls mehr als 4 Stunden), bevor Sie Lebensmittel hinein legen.

### 2.5 Energiespartipps

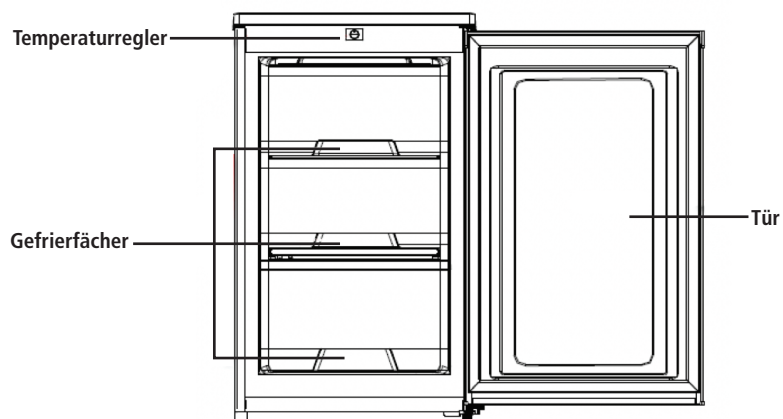
- Stellen Sie den Gefrierschrank im kühlestem Bereich des Raums auf – in ausreichendem Abstand zu wärmeerzeugenden Geräten (z.B. Backofen) und Heizungsleitungen. Achten Sie auch darauf, dass der Gefrierschrank nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Lassen Sie heiße Speisen auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen. Andernfalls ist es möglich, dass das Gerät durch eine erhöhte Gefrierleistung überlastet wird und der Kompressor länger läuft. Speisen, die zu langsam tiefgefroren

werden, verderben möglicherweise oder verlieren an Qualität.

- Speisen müssen gut verpackt und Behälter müssen abgetrocknet werden, damit sich im Innern des Geräts kein Eis bildet.
- Die Gefrierfächer dürfen nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier, Küchenpapier u. ä. ausgekleidet werden. Fächerauskleidungen behindern die Zirkulation kalter Luft, und das Gerät funktioniert nicht mehr richtig.
- Beschriften Sie Lebensmittelbehälter und platzieren Sie die Speisen so, dass Sie sie sofort finden und die Tür nicht zu lange öffnen müssen. Nehmen Sie alle benötigten Speisen gleichzeitig heraus und schliessen Sie die Tür sofort wieder.

### 3. Bestandteile des Geräts und Funktionen

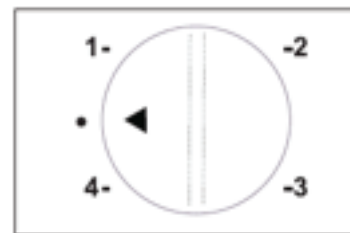
#### 3.1 Hauptbestandteile



Die Abbildung dient nur als Referenz und kann von der tatsächlichen Ausführung des Geräts abweichen.

- Im Gefrierschrank können Sie Speisen längere Zeit aufbewahren. Das Gerät ist primär zur Lagerung von Tiefkühlprodukten und zur Zubereitung von Eiscreme geeignet.
- Sie sparen am meisten Energie, wenn Sie die Speisen in die hierfür bestimmten Fächer legen.
- Die Gefrierfächer eignen sich zum Lagern von Fleisch, Fisch und anderen Speisen, die nicht sofort konsumiert werden sollen.
- Grosse Fleischstücke sollten möglichst in kleinere Portionen zerteilt werden. Tiefkühlprodukte sollten nicht über die vom Hersteller empfohlene Zeit hinaus aufbewahrt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall überfüllt werden, da es sonst nicht richtig funktioniert. Die gelagerten Speisen dürfen die Luftaustrittsöffnungen nicht blockieren.

#### 3.2 Temperaturregler



- Stellen Sie den Regler bei hoher Umgebungstemperatur und im Sommer auf die Position "4" ein.
- Stellen Sie den Regler im Winter und bei niedriger Umgebungstemperatur auf die Position "1" ein.
- Bei normalen Temperaturverhältnissen wird eine mittlere Einstellung empfohlen.

### 4. Unterhalt und Pflege des Gefrierschranks

#### 4.1 Reinigung

- Entfernen Sie regelmässig Staubablagerungen unter dem Gefrierschrank und auf seiner Rückseite. Das Gerät funktioniert sonst nicht richtig und verbraucht mehr Energie.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Türdichtung sauber ist. Reinigen Sie die Dichtung mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Der Innenraum des Gefrierschranks muss regelmässig gereinigt werden, damit sich keine unangenehmen Gerüche bilden.
- Schalten Sie den Gefrierschrank vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie alle Speisen und die Gefrierfächer.
- Reinigen Sie die Innenwände des Gefrierschranks mit einem weichen Tuch oder Schwamm. Verwenden Sie zur Reinigung 2 Esslöffel Natron aufgelöst in einem Liter warmen Wassers. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Oberflächen anschliessend gut ab. Lassen Sie nach der Reinigung noch einige Zeit die Tür zum Austrocknen geöffnet, bevor Sie den Gefrierschrank wieder an die Steckdose anschliessen.
- Reinigen Sie schwer zugängliche Stellen (z.B. Spalten und Ecken) mit einer weichen Bürste und falls nötig unter Zuhilfenahme eines Werkzeugs (z.B. mit einem dünnen Stäbchen), damit sich dort keine Bakterien ansammeln.
- Verwenden Sie keine Seife, Sprühreiniger, Scheuermittel etc. Diese können Gerüche im Gefrierschrank hinterlassen und die Speisen kontaminieren.
- Reinigen Sie die Gefrierfächer mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Fächer anschliessend gut ab.
- Wischen Sie die Aussenflächen ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschliessend gut ab. Verwenden Sie falls nötig ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine harten Bürsten, Stahlschwämme und -bürsten, Scheuermittel (auch keine Zahnpasta), keine organischen Lösungsmittel (z.B. Alkohol) und kein kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Säure und keine alkalischen Reiniger, da diese die Ober-



flächen beschädigen können. Kochend heisses Wasser und organische Lösungsmittel (z.B. Benzol) können zur Verformung der Kunststoffelemente führen.

- Giessen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in und über den Gefrierschrank, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Tauchen Sie den Gefrierschrank nicht zur Reinigung ins Wasser.

Stecken Sie den Gefrierschrank vor dem Abtauen und vor der Reinigung aus.

#### 4.2 Enteisung

- Schalten Sie den Gefrierschrank aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Speisen, die sich noch in den Gefrierfächern befinden und legen Sie sie gut eingepackt an einen kalten Ort, damit sie nicht auftauen. Bereiten Sie einen Behälter zum Auffangen des Wassers vor.
- Machen Sie das Abflussrohr frei. Verwenden Sie dazu keine harten Gegenstände, die die Innenverkleidung beschädigen können. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht auf den Fussboden läuft.
- Sie können die Eisablagerungen auch mit einem Holz- oder Kunststoffschaber entfernen. Gehen Sie dabei äusserst vorsichtig vor, um die Innenverkleidung des Geräts nicht zu beschädigen.
- Sie können den Abtauvorgang beschleunigen, indem Sie eine Schüssel mit heissem Wasser in die Gefrierfächer stellen.
- Trocknen Sie alle Flächen nach dem Abtauen gut ab.
- Legen Sie die Lebensmittel wieder in die Gefrierfächer und schliessen Sie das Gerät an die Steckdose.

#### 4.3 Unterbrechung des Betriebs

- Bei einem Stromausfall: Die Speisen können selbst im Sommer einige Stunden lang im Gefrierschrank aufbewahrt werden. Öffnen Sie jedoch die Tür so wenig wie möglich, und legen Sie keine weiteren Speisen in den Gefrierschrank.
- Bei längerem Nichtgebrauch: Ziehen Sie den Stecker und reinigen Sie den Gefrierschrank. Lassen Sie die Tür offen, damit sich in seinem Innern keine Gerüche bilden.
- Bei einem Umzug: Nehmen Sie alle Speisen heraus. Fixieren Sie die Gefrierfächer mit Klebeband. Ziehen Sie die Nivellierfüsse gut an. Schliessen Sie die Tür und sichern Sie sie ebenfalls mit Klebeband. Transportieren Sie den Gefrierschrank nur in vertikaler Position. Drehen Sie ihn nicht auf den Kopf und legen Sie ihn nicht auf die Seite. Der Gefrierschrank darf keinen Vibrationen ausgesetzt und nicht um mehr als 45° gekippt werden. Fassen Sie den Gefrierschrank beim Transport nicht an den Scharnieren und an der Tür.

Nachdem der Gefrierschrank einmal eingeschaltet wurde, sollte er möglichst unterbrechungslos in Betrieb bleiben. Eine häufige Unterbrechung des Betriebs kann die Lebensdauer des Gefrierschranks verkürzen.

#### 5. Abhilfe bei Funktionsstörungen

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgende Tabelle. Lesen Sie das Gerät bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

1. Der Gefrierschrank funktioniert nicht.

- Kontrollieren Sie, ob der Gefrierschrank an die Steckdose angeschlossen ist und ob sich Strom auf der Steckdose befindet.
- Kontrollieren Sie, ob die Nennspannung des Gefrierschranks mit der hausinternen übereinstimmt.

2. Im Gefrierschrank bilden sich unangenehme Gerüche.

- Verpacken Sie stark riechende Speisen.
- Reinigen Sie das Innere des Gefrierschranks.

3. Der Kompressor bleibt lange Zeit in Betrieb.

- Im Sommer (wenn die Umgebungstemperatur hoch ist) ist es normal, dass der Kompressor lange Zeit läuft.
- Achten Sie darauf, den Gefrierschrank nicht zu überfüllen.
- Lassen Sie gekochte Speisen abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen.
- Öffnen Sie die Tür so wenig wie möglich.

4. Die Tür des Gefrierschranks schliesst nicht richtig.

- Die Tür wird durch die Behälter und Speisen blockiert.
- Der Gefrierschrank ist überfüllt.
- Der Gefrierschrank steht nicht gerade.

5. Der Gefrierschrank erzeugt laute Geräusche.

- Kontrollieren Sie, ob der Gefrierschrank stabil auf einer ebenen Fläche aufgestellt ist.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Gefrierfächer am richtigen Ort befinden.

6. Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.

- Kontrollieren Sie, ob sich keine Fremdpartikel oder Schmutz auf der Türdichtung befinden.
- Erwärmen Sie die Dichtung (z.B. mit einem Haartrockner oder mit einem heissen Tuch) und lassen Sie sie dann wieder abkühlen.

7. Der Wasserauffangbehälter läuft über.

- Es befinden sich zu viele Speisen in den Gefrierfächern oder die Speisen enthalten zu viel Wasser, so dass beim Abtauen viel Wasser produziert wird.

8. Das Gehäuse des Gefrierschranks erwärmt sich.

- Es ist normal, dass sich die Wärme vom eingebauten Kondensator aus auf das Gehäuse ausdehnt.
- Wenn sich das Gehäuse erwärmt aufgrund einer hohen Umgebungstemperatur, wegen Überfüllung der Gefrierfächer oder weil sich der Kompressor ausschaltet, sorgen Sie für eine

ausreichende Belüftung, um die Wärme abzuleiten.

9. Auf den Oberflächen hat sich Kondenswasser gebildet.

- Wenn die Luftfeuchtigkeit der Umgebung zu hoch ist, ist es normal, dass sich auf den Auss-enflächen des Gefrierschranks und auf der Türdichtung Kondenswasser bildet. Wischen Sie das Kondenswasser einfach mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

10. Das Gerät erzeugt abnormale Geräusche.

- Brummen: Der Kompressor erzeugt während des Betriebs ein brummendes Geräusch. Dieses ist besonders stark, wenn sich der Kompressor ein- und ausschaltet.

- Pfeifen: Wenn das Kühlmittel in das Gerät fließt, erzeugt es ein pfeifendes Geräusch. Auch dies ist eine normale Erscheinung.

## 6. Technische Daten

Modell:	HS-108FN(J4N) / TK 86L E-Class (Art. 996287)
Lagervolumen:	88 l
Energieverbrauch:	165 kWh/a
Schutzklasse:	I

Energieverbrauch = 165 kWh pro Jahr, basierend auf Standard-Testergebnissen aus einem Zeitraum von 24 Stunden.

Energie-Effizienzklasse:	E
Klimaklasse:	SN/N/ST

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C bestimmt.

Kühlmittel:	R600a (43 g)
Luftschallemission:	39 dB
Temperaturanstiegszeit:	15 h
Gefrierkapazität:	4 kg / 24 h
Nominalspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Nominalstrom:	0.4 A
Gesamtabmessungen:	553 x 574 x 845 mm
Volumen Innenraum:	88 l
Gesamtvolumen:	88 l
Nettogewicht:	30 kg

## Tabelle 1 Klimaklasse

Klasse	Symbol	Umgebungstemperaturbereich
Erweiterte gemässigte Zone	SN	+10 °C bis +32 °C
Gemässigte Zone	N	+16 °C bis +32 °C
Subtropische Zone	ST	+16 °C bis +38 °C
Tropische Zone	T	+16 °C bis +43 °C

Erweiterte gemässigte Zone: Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.

Gemässigte Zone: Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt.

Subtropische Zone: Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.

Tropische Zone: Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin

Bei Fragen zu Ersatzteilen und bei Problemen mit Ihrem Gerät wenden Sie sich bitte unter Vorlage der Kaufquittung an die Filiale, in der Sie das Gerät gekauft haben oder an den Kundenservice von Interdiscount (Tel. 031 764 44 44).

Ersatzteil	Beziehbar durch	Verfügbarkeitsdauer
Thermostat	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Temperatursensor	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Leiterplatte	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Glühbirne	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Türgriff	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Türscharnier	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Tablar	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Schublade	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 7 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung
Türdichtung	Interdiscount Kundenservice	Mindestens 10 Jahre nach der letzten Inverkehrbringung

# Congélateur

Mode d'emploi

HS-108FN(J4N)



Lisez soigneusement le mode d'emploi avant de mettre le congélateur en marche. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour consultations futures.

## Consignes de sécurité

### 1.1 Avertissements



#### Avertissement: risque d'incendie / matériaux inflammables




- Cet appareil est destiné à l'emploi domestique et dans des établissements similaires tels que
  - les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux etc.
  - les fermes
  - les chambres d'hôtel et de motel
  - les chambres d'hôte du type "bed & breakfast".
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le congélateur – à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le congélateur.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un technicien qualifié (il y a le risque de choc électrique!).
- Ne conservez pas des substances inflammables (comme par ex. des bombes aérosols avec des gaz combustibles) au congélateur.
- Débranchez l'appareil pendant les périodes de non utilisation, avant de nettoyer l'appareil et avant d'effectuer des travaux d'entretien permis à l'utilisateur.
- **Avertissement:** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation restent toujours dégagées.
- **Avertissement:** N'employez pas d'objets ou d'outils mécaniques pour dégivrer le congélateur plus rapidement (à moins qu'ils ne soient explicitement recommandés par le fabricant).

- **Avertissement:** Il ne faut pas endommager le circuit de réfrigération.
- **Avertissement:** N'employez pas de dispositifs électriques dans les compartiments de congélation (à moins qu'ils ne soient explicitement recommandés par le fabricant).
- **Avertissement:** Lorsque le congélateur est arrivé à la fin de sa durée de vie, il faut l'éliminer en conformité avec les dispositions locales.
- **Avertissement:** Placez l'appareil de sorte que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé sous le congélateur ni endommagé d'une autre manière.
- **Avertissement:** Ne placez pas de prise multiple ou d'alimentation portable derrière le congélateur.
- Branchez le congélateur à la prise de courant sans rallonge. N'enlevez pas la fiche de mise à terre de la prise.
- **Danger:** Le congélateur peut devenir un piège pour les enfants! Avant d'éliminer le congélateur lorsqu'il arrive à la fin de sa durée de vie
  - enlevez la porte
  - laissez les tiroirs de congélation en place pour que les enfants ne montent pas dans le congélateur.
- Branchez seulement le congélateur à la prise de courant après le montage.
- Le réfrigérant et la mousse de cyclopentane utilisée pour le congélateur sont inflammables. L'appareil ne doit donc jamais entrer en contact avec le feu (même pas lorsqu'il est éliminé à la fin de sa durée de vie).
- Si vous possédez un congélateur dont la porte peut être fermée à clé, il faut garder la clé hors de portée des enfants et à une certaine distance du congélateur.
- Pour les congélateurs de norme EN: l'appareil peut être utilisé par les enfants en dessous de 8 ans et par une personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, et aussi par une personne qui n'a pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le congélateur – à condition qu'ils soient surveillés et instruits par une personne responsable de leur sécurité, et qu'ils puissent employer le congélateur en sécurité et en connaissance des risques liés à son emploi. Il ne faut pas que les enfants jouent avec le congélateur. Les travaux de nettoyage sont seulement permis aux enfants sous surveillance d'un adulte. Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent mettre des aliments au congélateur et les sortir.
- Respectez les informations suivantes pour que les aliments ne se dégradent pas:
  - Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire. La température à l'intérieur du congélateur augmente si vous ouvrez la porte longtemps.
  - Nettoyez régulièrement toutes les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les ouvertures pour l'écoulement de l'eau accessibles.
  - Gardez la viande crue et le poisson cru dans des récipients appropriés, pour qu'ils n'entrent pas en contact avec les autres aliments.
  - Les compartiments congélateurs à deux étoiles sont adaptés à la conservation d'aliments pré-congelés, à la préparation et conservation de glaces et à la préparation de glaçons.
  - Les compartiments congélateurs avec une, deux ou trois étoiles ne sont pas adaptés pour congeler des aliments frais.
  - Les appareils sans compartiment congélateur à quatre étoiles ne sont pas adaptés à la congélation.
  - Eteignez et dégivrez le congélateur s'il reste vide longtemps. Nettoyez l'appareil et

séchez-le soigneusement. Laissez la porte ouverte pour que la moisissure ne se forme pas en son intérieur.

- Il ne faut pas utiliser cet appareil comme congélateur encastré.

## 1.2. Signification des symboles d'avertissement

- Interdiction  Ce symbole indique une interdiction. Le non-respect des informations indiquées par ce symbole peut provoquer des dommages à l'appareil et mettre l'utilisateur en danger.
- Avertissement  Ce symbole indique un avertissement. Le respect des informations indiquées par ce symbole est nécessaire pour éviter des blessures et des dommages à l'appareil.
- Remarque  Ce symbole indique une remarque. Les informations indiquées par ce symbole demandent une attention particulière. Autrement il y a le risque de provoquer des dommages à l'appareil et des blessures légères.

## 1.3 Avertissements concernant l'électricité



- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé d'une autre manière. N'employez pas le congélateur lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.
- Débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant s'il émet des bruits ou des odeurs anormaux, et surtout si de la fumée sort du congélateur.



- Ne branchez pas le congélateur à une prise de courant sur laquelle sont branchés d'autres appareils électriques. Veillez à ce que la fiche soit correctement branchée dans la prise; autrement il y a le risque d'incendie.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à la terre.



- S'il y a une fuite gaz dans votre appartement, ouvrez toutes les fenêtres. Ne débranchez pas le congélateur parce que ceci peut provoquer des étincelles (il y a donc le risque d'incendie).



- Ne placez pas des appareils électriques sur le congélateur.

## 1.4 Avertissements concernant l'emploi du congélateur



- N'essayez pas de démonter le congélateur et de le mettre ensemble d'une autre manière. Il ne faut pas endommager le circuit de refroidissement! Confiez les travaux d'entretien à un spécialiste.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste (il y a le risque de choc électrique!).



- Pour éviter le risque de blessures, ne placez pas votre main entre la porte et le congélateur. Ne claquez pas la porte, mais fermez-la lentement et avec prudence.
- Pour éviter des gelures, ne sortez pas les aliments et récipients (et surtout les récipients en métal) des compartiments congélateurs avec les mains mouillées.
- Ne placez pas vos mains sous ou derrière le congélateur.



- Faites attention à ce que les enfants ne montent pas dans ou sur le congélateur. Un enfant peut étouffer dans le congélateur si la porte se ferme accidentellement, ou il peut se blesser en tombant du congélateur.



- Ne posez pas des objets pesants sur le congélateur. Ils risquent de tomber au moment de fermer la porte, et peuvent provoquer des blessures.
- Débranchez le congélateur pendant une panne de courant et pendant le nettoyage. Attendez cinq minutes avant de le rebrancher. Le compresseur peut être endommagé si vous rallumez l'appareil trop rapidement.



- Ne mettez pas des substances inflammables, explosibles, évaporantes ou très corrosives au congélateur. Elles peuvent provoquer des accidents et des dommages à l'appareil.
- Ne placez pas des objets inflammables à proximité du congélateur.



- Le congélateur est destiné à l'emploi domestique, pour conserver des aliments. Ne l'employez pas pour conserver des médicaments, des prises de sang, des substances chimiques etc...



- Ne conservez pas de boissons ni d'aliments liquides dans des bouteilles ou des récipients en verre au congélateur. Les récipients peuvent se fissurer et le verre peut se briser.

### 1.5 Avertissements concernant la consommation d'énergie

- Si la limite inférieure de la plage de température ambiante pour laquelle le congélateur est conçu n'est pas atteinte pendant une période prolongée, l'appareil probablement ne fonctionne pas toujours correctement. Par exemple, il est possible que la température dans les compartiments congélateurs augmente et que les aliments soient partiellement décongelés.
- Il ne faut pas mettre les boissons gazeuses au congélateur. Certains produits – par ex. des sorbets – ne doivent pas être consommés à l'état très froid.
- Il ne faut pas dépasser la durée de conservation recommandée par le fabricant d'un produit congelé.
- Si vous devez sortir les aliments du congélateur pour le dégivrer, enveloppez-les dans plusieurs couches de journaux pour qu'ils ne dégèlent pas.
- Les produits surgelés qui étaient exposés à la chaleur (par ex. au moment de dégivrer le congélateur) doivent être consommés plus rapidement.

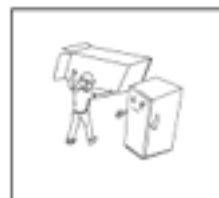
### 1.6 Avertissements concernant l'élimination du congélateur

Le réfrigérant et la mousse de cyclopentane utilisée pour le congélateur sont inflammables. Lorsque l'appareil arrive à la fin de sa durée de vie, il faut le ramener au point de vente ou dans un point de collecte approprié. Il ne faut pas mettre l'appareil au feu pour l'éliminer.

Détachez la porte du congélateur et laissez les tiroirs de congélation en place pour que les enfants ne montent pas dans le congélateur.

## 2. Emploi du congélateur

### 2.1 Positionnement



- Avant de mettre le congélateur en marche, retirez tout le matériel d'emballage, y compris les rembourrages en mousse, les autocollants etc. à l'intérieur du congélateur. Retirez également le film de protection de la porte et des surfaces extérieures du congélateur.
- Portez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



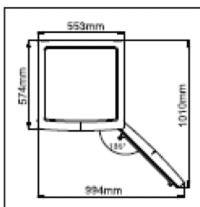
- Placez le congélateur dans un endroit qui est protégé de la chaleur et de la lumière de soleil directe.
- N'employez pas le congélateur dans un environnement humide. Ne le placez pas dans un endroit où il entre en contact de l'eau.



- Placez le congélateur dans un endroit intérieur bien ventilé. Il faut que le sol soit plat et solide. Si le congélateur bouge, vous pouvez corriger sa position avec les pieds de nivellement.
- N'employez pas le congélateur sur un moyen de transport (par ex. sur un bateau).



- Laissez un espace d'au moins 30 cm sur le côté supérieur du congélateur. La distance entre le congélateur et le mur doit être plus grande que 10 cm.
- Laissez un espace suffisant autour du congélateur pour pouvoir ouvrir la porte et sortir les tiroirs sans problèmes.

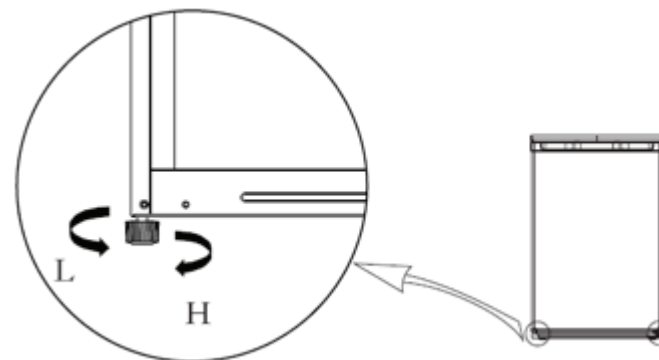


Attention:

- Branchez seulement le congélateur à la prise de courant lorsque l'installation est terminée.

## 2.2 Pieds de nivellement

Présentation schématique des pieds de nivellement:



L'illustration sert seulement de référence et peut différer de la version réelle du congélateur.

1. Tournez les pieds en sens horaire pour soulever le congélateur.
2. Tournez les pieds en sens antihoraire pour abaisser le congélateur.
3. Tournez les pieds sur le côté gauche et droit jusqu'à ce que le congélateur soit en position droite.

## 2.3 Déplacer la porte du congélateur

Outils requis (non fournies):

Tournevis cruciforme



Cliquet avec douille 5/16"



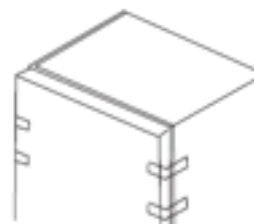
Tournevis plat et couteau



Ruban adhésif



1. Eteignez le congélateur et débranchez-le de la prise de courant.
2. Fixez la porte avec du ruban adhésif.



3. Enlevez les vis de la plaque supérieure et détachez la plaque.



4. Enlevez les vis de la charnière supérieure et ensuite la charnière.

5. Détachez la porte du congélateur. Retirez les vis de la charnière inférieure, puis la charnière et le pied de nivellement.

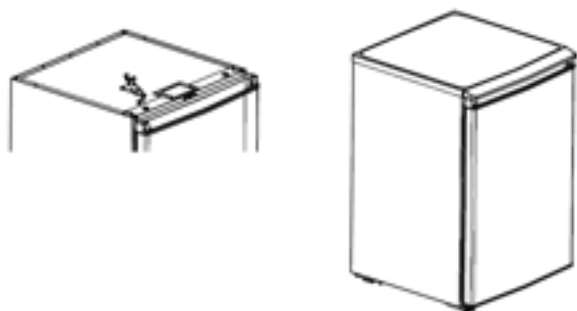


6. Attachez le pied de nivellement et la charnière inférieure sur le côté opposé.

7. Attachez le bloque-porte et le manchon d'axe sur le côté opposé.



8. Placez la porte verticalement sur la charnière. Vissez la charnière supérieure. Posez la plaque supérieure sur le congélateur et fixez-la avec les vis.



## 2.4 Mise en marche



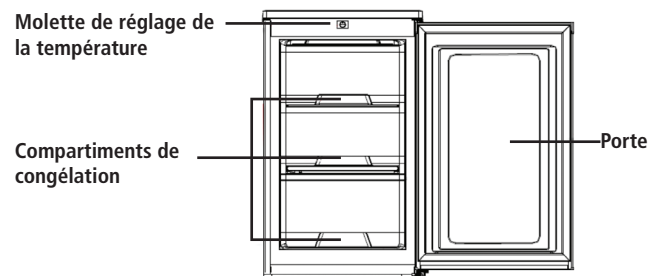
- Laissez le congélateur en position verticale pendant deux heures avant de le brancher à la prise de courant.
- Faites fonctionner le congélateur pendant 2-3 heures (l'été éventuellement plus de 4 heures) avant de le remplir avec des aliments.

## 2.5 Conseils pour économiser l'énergie

- Placez le congélateur dans l'endroit le plus frais de la pièce – à une distance suffisante des appareils qui créent de la chaleur (par ex. du four) et des conduits de chauffage. Veillez également à ce que le congélateur ne soit pas exposé à la lumière de soleil directe.
- Laissez refroidir les aliments chauds jusqu'à ce qu'ils aient la température ambiante avant de les mettre au congélateur. Autrement vous risquez de provoquer une surcharge de l'appareil parce que sa puissance de congélation augmente considérablement, et le compresseur reste en marche plus longtemps. Les aliments qui sont congelés trop lentement se dégradent probablement et perdent leur qualité.
- Il faut emballer les aliments soigneusement et sécher les récipients pour que la glace ne se forme pas à l'intérieur du congélateur.
- Il ne faut pas recouvrir les compartiments de congélation avec de la feuille d'aluminium, du papier ciré, du papier de cuisine etc. Le revêtement des compartiments empêche la circulation d'air froid et l'appareil ne fonctionne plus correctement.
- Etiquetez les récipients et placez les aliments de manière à les trouver toute de suite et sans ouvrir la porte longtemps. Sortez tous les aliments et boissons dont vous avez besoin en même temps, et refermez la porte immédiatement.

## 3. Les éléments du réfrigérateur et leurs fonctions

### 3.1 Eléments principaux

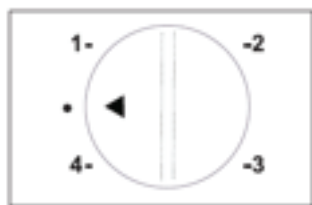




L'illustration sert seulement de référence et peut différer du modèle réel.

- Vous pouvez conserver des aliments dans le congélateur pendant une période prolongée. Le congélateur est principalement adapté à la conservation de produits surgelés et à la préparation de crème glacée.
- Vous consommez le moins d'énergie si vous mettez les aliments dans les compartiments destinés à cet effet.
- Les compartiments de congélation sont destinés à la conservation de viande, de poisson et d'autres aliments qui ne sont pas consommés toute de suite.
- Coupez les grands morceaux de viande en plusieurs portions. Ne conservez pas les produits surgelés pendant une période plus longue que celle recommandée par le fabricant du produit.
- Le congélateur ne doit jamais être trop rempli, autrement il ne fonctionne pas correctement. Il ne faut pas que les aliments stockés bloquent les ouvertures pour la sortie de l'air.

### 3.2 Molette de réglage de la température



- Réglez la molette sur la position "4" en été et si la température ambiante est très élevée.
- Réglez la molette sur la position "1" en hiver et si la température ambiante est très basse.
- Une position moyenne est recommandée si la température ambiante est normale.

## 4. Nettoyage et entretien

### 4.1 Nettoyage du congélateur

- Enlevez régulièrement les dépôts de poussière sous le congélateur et sur son côté postérieur. Autrement l'appareil ne fonctionne pas correctement et consomme plus d'énergie.
- Vérifiez régulièrement si le joint de la porte est propre. Nettoyez le joint avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Pour éviter des odeurs désagréables à l'intérieur du congélateur, il faut le nettoyer régulièrement.
- Éteignez le congélateur avant de le nettoyer, et débranchez-le de la prise de courant. Enlevez tous les aliments et les compartiments de congélation.
- Nettoyez les parois intérieures du congélateur avec un chiffon ou avec une éponge souple. Utilisez 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude dissous dans un litre d'eau chaude. Essuyez les surfaces avec de l'eau claire et séchez-les ensuite soigneusement. Laissez sécher

le congélateur à porte ouverte quelque temps après le nettoyage, et rebranchez-le ensuite à la prise de courant.

- Nettoyez les zones d'accès difficile (par ex. les coins et fentes) avec une brosse souple et à l'aide d'un outil si nécessaire (par ex. avec un bâtonnet fin), pour que des microbes ne se forment pas dans ces endroits.
- N'employez pas de savon, de nettoyeurs en vaporisateur, de produits abrasifs etc. Ils peuvent laisser des odeurs à l'intérieur du réfrigérateur et contaminer les aliments.
- Nettoyez les compartiments de congélation avec un chiffon doux et un détergent délicat. Séchez ensuite soigneusement les compartiments.
- Essuyez les surfaces extérieures du congélateur également avec un chiffon doux et humide, et séchez-les soigneusement. Utilisez un détergent délicat si nécessaire.
- N'employez pas de brosses dures, d'éponges ou de brosses métalliques, de produits abrasifs (même pas du dentifrice), de solvants organiques (par ex. de l'alcool) et pas d'eau bouillante. N'employez pas d'acide et pas de nettoyeurs alcalins parce qu'ils risquent d'endommager les surfaces. Les éléments en plastique risquent de se déformer en contact avec l'eau bouillante et avec des solvants organiques (par ex. avec de la benzène).
- Ne versez pas d'eau ni d'autres liquides dans et sur le congélateur, parce qu'il y a le risque de courts-circuits. Ne plongez pas le congélateur dans l'eau pour le nettoyer.

Débranchez le congélateur avant de le dégivrer et avant de le nettoyer.

### 4.2 Dégivrage

- Débranchez le congélateur de la prise de courant.
- Sortez les aliments restants des compartiments de congélation. Emballez les aliments soigneusement et mettez-les dans un endroit frais pour qu'ils ne décongèlent pas. Préparez un récipient collecteur d'eau.
- Nettoyez le tuyau d'évacuation. Pour ce faire, n'employez pas d'outils durs qui pourraient endommager le revêtement intérieur. Faites attention à ce que l'eau ne coule pas sur le sol.
- Vous pouvez enlever les dépôts de glace avec une spatule en bois ou plastique. Procédez avec prudence afin de ne pas endommager le revêtement intérieur du congélateur.
- Vous pouvez accélérer le dégivrage en plaçant un bol rempli d'eau chaude dans les compartiments de congélation.
- Séchez soigneusement les surfaces après le dégivrage.
- Remettez les aliments dans les compartiments de congélation et branchez l'appareil à la prise de courant.

### 4.3 Interrompre le fonctionnement

- En cas d'une panne de courant: vous pouvez conserver les aliments quelques heures dans le congélateur même en été. Ouvrez pourtant la porte le moins possible, et ne mettez pas d'autres aliments dans le congélateur.
- Pendant une longue période de non utilisation: Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et nettoyez le congélateur. Laissez la porte ouverte pour que des odeurs ne se forment pas en son intérieur.

- Pendant un déménagement: sortez tous les aliments du congélateur. Fixez les compartiments de congélation avec du ruban adhésif. Serrez les pieds de nivellement. Fermez la porte et fixez-la aussi avec du ruban adhésif. Transportez le congélateur seulement en position verticale. Ne retournez pas le congélateur, et ne le placez pas sur le côté. Il ne faut pas incliner le congélateur plus de 45°, ni l'exposer à des vibrations. Ne saisissez pas le congélateur par la porte et par les charnières au moment de le transporter.

Après avoir allumé le congélateur, il faut le laisser en marche sans interruption si possible. La durée de vie du congélateur peut diminuer si son fonctionnement est interrompu souvent.

## 5. En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord le tableau suivant lorsque le congélateur ne fonctionne pas correctement. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié si le problème persiste.

1. Le congélateur ne fonctionne pas.
  - Vérifiez si le congélateur est branché à la prise de courant et si la prise est sous tension.
  - Vérifiez si la tension nominale du congélateur correspond à celle de la prise de courant.
2. Des odeurs désagréables se forment dans le congélateur.
  - Emballez les aliments qui ont une odeur forte.
  - Nettoyez le congélateur.
3. Le compresseur reste en marche longtemps.
  - En été, lorsque la température ambiante est élevée, il est normal que le compresseur reste en marche plus longtemps.
  - Veillez à ne pas mettre trop d'aliments dans le congélateur.
  - Laissez refroidir les aliments cuits avant de les mettre au congélateur.
  - Ouvrez la porte le moins possible.
4. La porte du congélateur ne ferme pas correctement.
  - La porte est bloquée par les récipients et les aliments.
  - Il y a trop d'aliments dans le congélateur.
  - Le congélateur n'est pas en position droite.
5. Le congélateur émet des bruits forts.
  - Vérifiez si le congélateur est en position stable et placé sur une surface plane.
  - Vérifiez si les compartiments de congélation se trouvent au bon endroit.
6. Le joint de la porte ne ferme pas hermétiquement.
  - Vérifiez s'il ne se trouve pas de particules étrangères ou de traces de saleté sur le joint de la porte.
  - Chauffez le joint (par exemple avec un sèche-cheveux ou avec un chiffon chaud) et laissez-le refroidir ensuite.

7. Le récipient collecteur d'eau déborde.  
- Il y a trop d'aliments dans le compartiment de congélation ou les aliments contiennent trop d'eau. Par conséquent, beaucoup d'eau se produit pendant le dégivrage.

8. Les surfaces extérieures du congélateur deviennent chaudes.  
- Il est normal que la chaleur se transfère du condensateur intégré aux surfaces.  
- Si les surfaces deviennent chaudes à cause d'une température ambiante élevée, parce que les compartiments de congélation sont trop remplis ou parce le compresseur s'est éteint, assurez une ventilation adéquate pour dissiper la chaleur.

9. De l'eau de condensation s'est formée sur les surfaces.  
- Si l'humidité ambiante est trop élevée, il est normal que de la condensation se forme sur les surfaces extérieures du congélateur et sur le joint de la porte. Essayez l'eau de condensation simplement avec un chiffon propre et sec.

10. L'appareil émet des bruits anormaux.  
- Bourdonnement: le compresseur produit un bourdonnement pendant son fonctionnement. Le bruit est particulièrement fort au moment où le compresseur s'allume et s'éteint.  
- Sifflement: le réfrigérant qui coule dans l'appareil provoque un sifflement (cela est également normal).

## 6. Spécifications techniques

Modèle:	HS-108FN(J4N) / TK 86L
	E-Class (art. 996287)
Volume de stockage:	88 l
Consommation d'énergie:	165 kWh/a
Catégorie de protection:	I

Consommation d'énergie = 165 kWh par an, basé sur des résultats de tests standards sur une période de 24 heures.

Classe d'efficacité énergétique:	E
Classe climatique:	SN/N/ST

L'appareil est destiné à l'emploi à une température ambiante entre 10 °C et 38 °C.

Réfrigérant:	R600a (43 g)
Emission de son dans l'air:	39 dB
Temps de montée de la température:	15 h
Capacité de congélation:	4 kg / 24 h
Tension nominale:	220-240 V ~ 50 Hz
Courant nominal:	0.4 A
Dimensions totales:	553 x 574 x 845 mm

Volume intérieur: 88 l  
 Volume total: 88 l  
 Poids net: 30 kg

### Tableau 1 Classe Climatique

Classe	Symbole	Plage de température ambiante
Zone tempérée étendue	SN	+10 °C à +32 °C
Zone tempérée	N	+16 °C à +32 °C
Zone subtropicale	ST	+16 °C à +38 °C
Zone tropicale	T	+16 °C à +43 °C

Zone tempérée étendue: ce congélateur est destiné à l'emploi à une température ambiante entre 10 °C et 32 °C.

Zone tempérée: ce congélateur est destiné à l'emploi à une température ambiante entre 16 °C et 32 °C.

Zone subtropicale: ce congélateur est destiné à l'emploi à une température ambiante entre 16 °C et 38 °C.

Zone tropicale: ce congélateur est destiné à l'emploi à une température ambiante entre 16 °C et 43 °C.

Cher client

Si vous avez des questions concernant les pièces de rechange ou des problèmes avec votre appareil, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté l'appareil ou le service clientèle d'Interdiscount (Tél. 031 764 44 44) et présenter le reçu d'achat.

Pièce de rechange	Fournie par	Période de disponibilité
Thermostat	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Capteur de température	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Carte de circuit imprimé	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Ampoule	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Poignée de porte	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Charnière de porte	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Clayette	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Tiroir	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 7 ans après la dernière mise sur le marché
Joint de porte	Service clientèle d'Interdiscount	Au moins 10 ans après la dernière mise sur le marché

# Congelatore

Istruzioni per l'uso

HS-108FN(J4N)



Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il congelatore per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future.

## Misure di sicurezza

### 1.1 Avvertenze






#### Avvertenza: rischio d'incendio / materiali infiammabili

- L'apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili ambienti come per esempio
  - la cucina del personale in un negozio, ufficio ecc.
  - le aziende agricole
  - le camere degli alberghi e dei motel
  - gli alloggi per ospiti del tipo "bed & breakfast".
- L'apparecchio non è adatto per persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né per persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il congelatore – salvo se sono sorvegliate o istruite da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
- Non conservate delle sostanze esplosive (come per esempio delle bombolette spray con gas infiammabili) nel congelatore.
- Staccate l'apparecchio dalla corrente durante i periodi di non uso, prima di pulirlo e prima di effettuare dei lavori di manutenzione che sono permessi all'utilizzatore.
- **Avvertenza:** badate a che le aperture di ventilazione non vengano mai ostruite.
- **Avvertenza:** non usate degli oggetti o degli utensili meccanici per accelerare lo sbrinamento (a meno che non siano esplicitamente raccomandati dal fabbricante).
- **Avvertenza:** il circuito di raffreddamento non deve essere danneggiato.
- **Avvertenza:** non usate dei dispositivi elettrici negli scomparti che sono destinati per gli

alimenti (a meno che non siano esplicitamente raccomandati dal fabbricante).

- **Avvertenza:** quando il congelatore è arrivato alla fine della sua durata di vita, dovete smaltirlo secondo le disposizioni locali.
- **Avvertenza:** badate a che il cavo d'alimentazione non venga schiacciato sotto il congelatore e non venga danneggiato di un'altra maniera.
- **Avvertenza:** non posizionate delle multiprese o dispositivi d'alimentazione portatili dietro il congelatore.
- Collegate il congelatore alla corrente senza una prolunga. La spina di messa a terra della presa non deve essere rimossa.
- **Pericolo:** il congelatore può diventare una trappola per i bambini! Prima di smaltire il congelatore alla fine della sua durata di vita
  - togliete la porta
  - lasciate gli scomparti al loro posto affinché i bambini non possano salire nel congelatore.
- Collegate il congelatore alla corrente soltanto dopo il montaggio.
- Il refrigerante e la schiuma di ciclopentano usata per questo congelatore sono infiammabili. L'apparecchio non deve per ciò mai entrare in contatto con il fuoco (neanche quando viene smaltito alla fine della sua durata di vita).
- Se possedete un congelatore con una porta con chiusura a chiave, conservate la chiave ad una distanza sufficiente dall'apparecchio e fuori portata dei bambini.
- Per congelatori secondo la norma EN: l'apparecchio può essere usato dai bambini al di sopra dei 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e anche da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il congelatore – a condizione che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza, e che possano adoperare il congelatore con sicurezza e che conoscano i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio. I bambini non possono giocare con il congelatore. I lavori di pulizia sono soltanto permessi ai bambini sotto la sorveglianza di un adulto. I bambini tra 3 e 8 anni possono mettere dei cibi nel congelatore e toglierli.
- Rispettate le informazioni seguenti affinché i cibi non si deteriorino:
  - Non lasciate la porta aperta più a lungo del necessario. La temperatura all'interno del congelatore aumenta se la porta rimane aperta per lungo tempo.
  - Pulite regolarmente tutte le superfici che entrano in contatto con i cibi e le aperture per lo scarico dell'acqua.
  - Conservate la carne cruda e il pesce crudo in contenitori appropriati, affinché non vengano in contatto con gli altri cibi.
  - Gli scomparti congelatori con due stelle sono adatti per conservare dei cibi precongelati, per preparare e conservare dei gelati e per cubetti di ghiaccio.
  - Gli scomparti congelatori con una, due o tre stelle sono adatti per congelare dei cibi freschi.
  - Gli apparecchi senza scomparto congelatore con quattro stelle non sono adatti per il congelamento.
  - Spegnete il congelatore e sbrinatelo se rimane vuoto per lungo tempo. Pulite il congelatore e asciugatelo quindi con cura. Lasciate la porta aperta affinché la muffa non si formi al suo interno.
- Questo apparecchio non può essere usato come congelatore incorporato.

## 1.2 Significato dei simboli di avvertimento

- |            |   |  |
|------------|---|--|
| Divieto    |  | Questo simbolo indica un divieto. La mancata osservanza delle informazioni indicate da questo simbolo può provocare dei danni all'apparecchio e creare un pericolo per l'utilizzatore.   |
| Avvertenza |  | Questo simbolo indica un'avvertenza. L'osservanza delle informazioni indicate da questo simbolo è necessaria per evitare il rischio di ferirsi e di provocare dei danni all'apparecchio. |
| Nota       |  | Questo simbolo indica una nota. Le informazioni indicate da questo simbolo richiedono un'attenzione particolare. Altrimenti c'è il rischio di lesioni personali e di danni lievi.        |

## 1.3 Avvertenze relative all'elettricità



- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato e non venga danneggiato di un'altra maniera. Non adoperate il congelatore quando il cavo d'alimentazione è danneggiato.
- Staccate subito il cavo dalla corrente quando l'apparecchio emette dei rumori o degli odori anormali, e soprattutto se del fumo fuoriesce dall'apparecchio.



- Non collegate l'apparecchio ad una presa di corrente alla quale sono già collegati altri apparecchi elettrici. Controllate anche se la spina è correttamente inserita nella presa; altrimenti c'è il rischio d'incendio.
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente con messa a terra.



- Se c'è una perdita di gas nel vostro appartamento, aprite tutte le finestre. Non staccate il congelatore, poiché delle scintille possono prodursi e c'è il rischio d'incendio.



- Non collocate degli apparecchi elettrici sul congelatore.

#### 1.4 Avvertenze relative all'uso del congelatore



- Non provate mai a smontare il congelatore e a metterlo insieme di un'altra maniera. Il circuito di raffreddamento non deve essere danneggiato! Confidate i lavori di manutenzione a personale tecnico qualificato.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).



- Per evitare il rischio di ferirsi, non mettete la mano tra la porta e il congelatore. Non sbattete la porta, ma chiudetela lentamente e con cura.
- Non togliete i cibi e i contenitori (e soprattutto i contenitori di metallo) con mani umide dagli scomparti del congelatore, per evitare dei congelamenti.
- Non mettete i mani sotto e dietro il congelatore.



- Assicuratevi che i bambini non salgano nel congelatore, e che non montino sull'apparecchio. La porta potrebbe chiudersi e il bambino può soffocare, o può cadere dal congelatore e ferirsi.



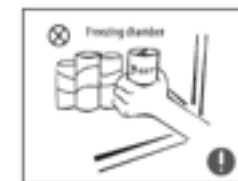
- Non posate degli oggetti pesanti sul congelatore. Questi oggetti possono cadere al momento di chiudere la porta, e possono provocare delle ferite.
- Staccate il congelatore dalla corrente nel caso di un'interruzione della corrente e durante la pulizia. Ricollegate il congelatore soltanto alla corrente dopo cinque minuti. Il compressore può essere danneggiato se riaccendete il congelatore troppo presto.



- Non mettete delle sostanze infiammabili, esplosive, evaporanti o molti corrosivi nel congelatore. Questi possono provocare degli incidenti e danni all'apparecchio.
- Non collocate degli oggetti infiammabili vicino al congelatore.



- Il congelatore è destinato per l'uso domestico, per conservare dei cibi. Non usate il congelatore per conservare dei medicinali, del sangue, delle sostanze chimiche ecc.



- Non conservate delle bevande e cibi liquidi in bottiglie e contenitori di vetro nel congelatore. I contenitori possono creparsi e il vetro può spezzarsi.

## 1.5 Avvertenze relative al consumo di energia

- Se la temperatura non raggiunge per lungo tempo il limite inferiore della gamma di temperatura ambiente per la quale il congelatore è stato concepito, questo probabilmente non funziona sempre correttamente. È possibile, per esempio, che la temperatura nel congelatore aumenti e che i cibi sono scongelati parzialmente.
- Non mettete delle bevande frizzanti nel congelatore. Alcuni prodotti – come per esempio i sorbetti – non possono essere consumati quando sono molto freddi.
- Non sorpassate il tempo di conservazione raccomandato dal fabbricante di un prodotto congelato.
- Se dovete togliere i cibi dal congelatore per sbrinarlo, avvolgeteli in diversi strati di carta da giornale affinché non si scongelino.
- I prodotti congelati che si sono riscaldati durante lo sbrinamento del congelatore devono essere consumati più velocemente.

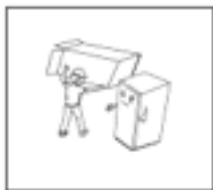
## 1.6 Avvertenze relative allo smaltimento del congelatore

Il refrigerante e la schiuma di ciclopentano usata per questo congelatore sono infiammabili. Quando l'apparecchio è arrivato alla fine della sua durata di vita, dovete portarlo al punto di vendita o in punto di raccolta appropriato per lo smaltimento. Non gettate mai l'apparecchio nel fuoco per smaltirlo.

Togliete la porta del congelatore e lasciate i ripiani di vetro al loro posto affinché i bambini non salgano nel congelatore.

## 2. Uso del congelatore

### 2.1 Collocamento



- Prima di mettere in uso il congelatore, togliete tutto il materiale di imballaggio – anche gli elementi di gommapiuma e i nastri adesivi all'interno del congelatore. Togliete anche la pellicola che protegge la porta e le superfici esterne del congelatore.
- Portate il materiale di imballaggio fuori portata dei bambini.



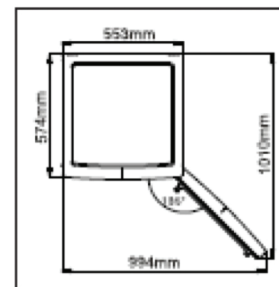
- Collocate il congelatore in un posto che è protetto dal calore e dalla luce solare diretta.
- Non adoperate il congelatore in ambienti umidi. Collocatelo in un posto dove non può entrare in contatto con l'acqua.



- Collocate il congelatore in un posto all'interno con una circolazione d'aria sufficiente. Il pavimento deve essere solido e piano. Se il congelatore si muove, potete correggere la sua posizione girando i piedini di livellamento.
- Non utilizzate il congelatore su mezzi di trasporto (per esempio su una barca).



- Lasciate più di 30 cm di spazio libero sul lato superiore del congelatore. La distanza tra il congelatore e il muro deve essere più grande di 10 cm.
- Lasciate uno spazio sufficiente attorno al congelatore, per poter aprire la porta senza problemi e per poter tirare fuori i cassetti.

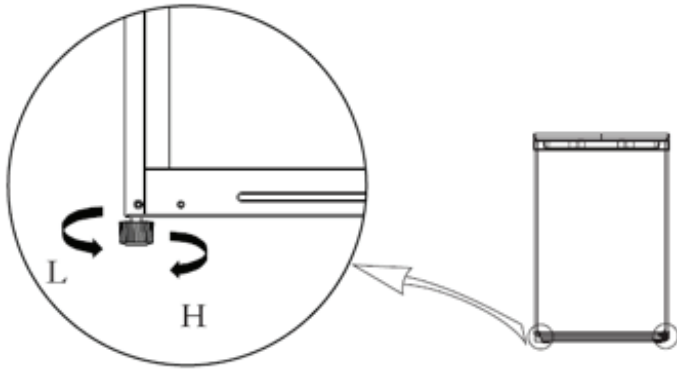


Attenzione:

- Collegate il congelatore soltanto alla corrente quando l'installazione è terminata.

## 2.2 Piedini di livellamento

Rappresentazione schematica dei piedini di livellamento:



1. Girate i piedini in senso orario per sollevare il congelatore.
2. Girate i piedini in senso antiorario per abbassare il congelatore.
3. Girate i piedini sul lato destro e sinistro finché il congelatore è in posizione dritta e non si muove.

## 2.3 Spostare la porta del congelatore

Utensili richiesti (non inclusi):

Cacciavite a croce



Cacciavite piatto e spatola



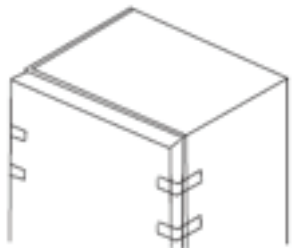
Chiave a cricchetto con accessorio 5/16"



Nastro adesivo



1. Spegnete il congelatore e staccatelo dalla corrente.
2. Fissate la porta con nastro adesivo.



3. Togliete le viti della piastra di copertura, e togliete quindi la piastra.



4. Togliete le viti della cerniera superiore e poi la cerniera.

5. Staccate la porta del congelatore. Togliete le viti della cerniera inferiore, poi la cerniera e quindi il piedino di livellamento.

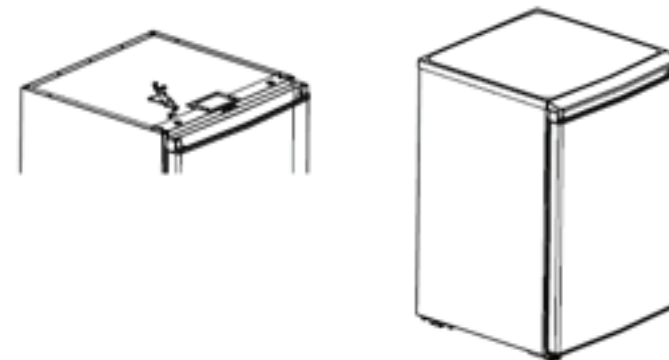


6. Attaccate il piedino di livellamento e la cerniera inferiore sul lato opposto.

7. Attaccate il fermaporta e il manicotto dell'asse sul lato opposto.



8. Posate la porta verticalmente sulla cerniera inferiore. Avvitare la cerniera superiore. Mettete la piastra di copertura sul congelatore e avvitatela bene.





## 2.4 Messa in funzione



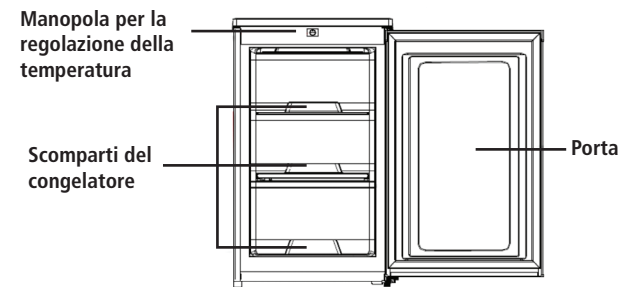
- Lasciate il congelatore in posizione eretta per 2 ore prima di collegarlo alla corrente.
- Fate funzionare il congelatore per 2-3 ore (l'estate eventualmente per più di 4 ore) prima di riempirlo con cibi.

## 2.5 Consigli per il risparmio energetico

- Collocate il congelatore nel posto più fresco dell'ambiente, e ad una distanza sufficiente dagli apparecchi che producono del calore (per esempio dal forno) e dai tubi di riscaldamento. Badate a non esporre il congelatore alla luce solare diretta.
- Lasciate raffreddare i cibi caldi finché hanno la temperatura ambiente prima di metterli nel congelatore. Altrimenti la capacità di congelamento dell'apparecchio aumenta in modo da provocare una sovraccarica, e il compressore rimane in servizio più a lungo. I cibi che sono raffreddati troppo lentamente si deteriorano probabilmente e perdono di qualità.
- Imballate i cibi con cura e asciugate i contenitori per evitare la formazione di ghiaccio all'interno del congelatore.
- Non rivestite gli scomparti del congelatore con foglio d'alluminio, carta cerata, carta per uso domestico ecc. Il rivestimento degli scomparti impedisce la circolazione d'aria fredda, e l'apparecchio non funziona più correttamente.
- Etichettate i contenitori con i cibi, e posizionate i cibi in modo da trovarli subito e senza aprire la porta per lungo tempo. Togliete tutti i cibi di cui avete bisogno allo stesso tempo dal congelatore, e richiudete subito la porta.

## 3. Gli elementi e funzioni del congelatore

### 3.1 Elementi principali



L'immagine è solo per riferimento e può differire dal prodotto reale.

- Nel congelatore potete conservare dei cibi per un periodo più lungo. Potete conservare dei prodotti congelati nel congelatore e preparare dei gelati.
- Si risparmia più energia mettendo i cibi negli scomparti destinati a questo scopo.
- Gli scomparti del congelatore sono adatti per conservare la carne, il pesce e altri cibi che non sono consumati subito.
- Tagliate grandi pezzi di carne in piccole porzioni se possibile. Non conservate dei prodotti congelati per un periodo più lungo di quello raccomandato dal fabbricante.
- Badate a non riempire mai troppo il congelatore, altrimenti non funziona correttamente. Accertatevi che i cibi non blocchino le aperture per l'uscita dell'aria.

### 3.2 Manopola per la regolazione della temperatura



L'illustrazione è solo per riferimento e può differire dalla manopola per la regolazione della temperatura reale.

- Regolate la manopola sulla posizione "4" in estate e quando la temperatura ambiente è molto elevata.
- Regolate la manopola sulla posizione "1" in inverno e quando la temperatura dell'ambiente è bassa.
- La posizione media è raccomandata quando la temperatura ambiente è normale.

## 4. Cura e manutenzione del congelatore

### 4.1 Pulizia

- Togliete regolarmente i depositi di polvere sotto il congelatore e sul lato posteriore. Altrimenti l'apparecchio non funziona correttamente e consuma più d'energia.
- Controllate regolarmente se la guarnizione della porta del congelatore è pulita. Pulite la guarnizione con un panno soffice e con un detergente delicato.
- Pulite regolarmente l'interno del congelatore per evitare degli odori sgradevoli.
- Spegnete il congelatore prima di pulirlo e staccatelo dalla corrente. Togliete tutti i cibi dagli scomparti.
- Pulite le pareti interne del congelatore con un panno o una spugna soffice.
- Usate due cucchiaini da tavolo di bicarbonato di sodio sciolti in un litro di acqua calda. Risciacquate le superfici con acqua chiara ed asciugatele quindi con cura. Lasciate asciugare il congelatore a porta aperta per qualche tempo prima di ricollegarlo alla corrente.
- Pulite le zone difficilmente accessibili (come gli angoli e le fenditure) con una spazzola soffice e con l'aiuto di un utensile se necessario (per esempio con un bastoncino sottile), affinché dei batteri non si formino in questi posti.
- Non usate del sapone, dei pulitori spray, dei prodotti abrasivi ecc. Questi possono lasciare degli odori all'interno del congelatore e possono contaminare i cibi.
- Pulite gli scomparti del congelatore con un panno soffice e con un detergente delicato. Asciugate quindi con cura tutti gli elementi.
- Pulite le superfici esterne anche con un panno soffice e umido, e asciugatele quindi con cura. Usate un detergente delicato se necessario.
- Non utilizzate spazzole dure, spugne e spazzole di acciaio, prodotti abrasivi (neanche del dentifricio), solventi organici (per esempio dell'alcool) e acqua bollente. Non usate neanche dell'acido né pulitori alcalini, poiché possono danneggiare le superfici. Gli elementi di plastica possono sformarsi a contatto con l'acqua bollente e con solventi organici (come il benzolo).
- Non versate mai acqua e altri liquidi nel e sopra il congelatore, poiché ciò può provocare un cortocircuito. Non immergete il congelatore nell'acqua per pulirlo.

Staccate il frigorifero dalla corrente prima di sbrinarlo e prima di pulirlo.

### 4.2 Sbrinamento

- Spegnete il congelatore e staccatelo dalla corrente.
- Togliete i cibi che si trovano ancora negli scomparti. Imballateli bene e metteteli in un posto fresco affinché non si scongelino. Preparate un raccoglitore per l'acqua.
- Sgombrate il tubo di scarico. Per fare ciò, non usate degli utensili duri che possono danneggiare il rivestimento interno. Badate a che l'acqua non coli sul pavimento.
- Potete anche togliere il ghiaccio con una spatola di plastica o legno. Procedete con prudenza per evitare di danneggiare il rivestimento interno.
- Potete accelerare lo sbrinamento mettendo una scodella riempita di acqua calda negli

scomparti del congelatore.

- Asciugate tutte le superfici dopo lo sbrinamento.
- Rimettete i cibi negli scomparti e collegate il frigorifero alla corrente.

### 4.3 Interrompere il funzionamento

- Nel caso di un'interruzione di corrente: anche l'estate, potete conservare i cibi nel congelatore per qualche ora. Aprite però la porta il meno possibile, e non mettete altri cibi nel congelatore.
- Durante un lungo periodo di non uso: staccate il cavo dalla corrente e pulite il congelatore. Lasciate la porta aperta affinché degli odori non si formino all'interno dell'apparecchio.
- Nel caso di un trasloco: togliete tutti i cibi dal congelatore. Fissate gli scomparti con nastro adesivo. Serrate bene i piedini di livellamento. Chiudete la porta e fissatela anche con nastro adesivo. Trasportate il congelatore soltanto in posizione verticale. Non capovolgete il congelatore e non mettetelo su un fianco. Non inclinate il congelatore più di 45°, e non esponetelo a vibrazioni. Non afferrate la porta e le cerniere del congelatore al momento di trasportarlo.

Dopo aver acceso il congelatore, lasciatelo in funzione senza interruzione se possibile. La durata di vita del congelatore diminuisce probabilmente se il funzionamento è interrotto spesso.

## 5. In caso di problemi di funzionamento

Consultate dapprima la tabella seguente se il congelatore non funziona correttamente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato se il problema persiste.

### 1. Il congelatore non funziona.

- Controllate se il congelatore è collegato alla corrente e se la presa di corrente è sotto tensione.
- Controllate se la tensione nominale del congelatore corrisponda a quella della presa di corrente.

### 2. Degli odori sgradevoli si formano all'interno del congelatore.

- Imballate i cibi che hanno un odore forte.
- Pulite l'interno del congelatore.

### 3. Il compressore rimane in funzione per lungo tempo.

- In estate, quando la temperatura ambiente è elevata, è normale che il compressore è in servizio per lungo tempo.
- Badate a non riempire troppo il congelatore.
- Lasciate raffreddare i cibi cotti prima di metterli nel congelatore.
- Aprite la porta il meno possibile.

4. La porta del congelatore non chiude correttamente.

- La porta è bloccata dai contenitori con i cibi.
- Avete messo troppi cibi nel congelatore.
- Il congelatore non è in posizione dritta.

5. Il congelatore produce dei rumori forti.

- Controllate se il congelatore è collocato su una superficie stabile.
- Controllate se gli scomparti si trovano nel posto giusto.

6. La guarnizione della porta non chiude ermeticamente.

- Controllate se non si trovano particelle estranee o tracce di sporizia sulla guarnizione della porta.
- Riscaldate la guarnizione della porta (per esempio con l'asciugacapelli o con un panno caldo) e lasciatela quindi raffreddare.

7. Il raccoglitore per l'acqua trabocca.

- Ci sono troppi cibi nel congelatore o i cibi contengono troppo d'acqua. Durante lo sbrinamento si produce dunque molta acqua.

8. Le superfici esterne del congelatore si riscaldano.

- È normale che il calore si espande dal compressore integrato alle superfici.
- Se le superfici si riscaldano a causa di una temperatura ambiente elevata, poiché il congelatore è troppo pieno o poiché il compressore si spegne, aerate bene l'ambiente per disperdere il calore.

9. Dell'acqua di condensa si è formata sulle superfici.

- Quando l'umidità dell'ambiente è troppo elevata, è normale che dell'acqua di condensa si forma sulle superfici esterne del congelatore e sulla guarnizione della porta. Asciugate semplicemente le superfici con un panno pulito e asciutto.

10. Il congelatore produce dei rumori anomali.

- Ronzio: il compressore produce un ronzio durante il funzionamento. Il rumore è particolarmente forte nei momenti in cui il compressore si accende e si spegne.
- Fischio: il refrigerante produce un fischio quando fluisce nell'apparecchio. Anche questo è normale.

## 6. Specifiche tecniche

Modello:	HS-108FN(J4N) / TK 86L
	E-Class
	(art. 996287)
Volume di stoccaggio:	88 l
Consumo di energia:	165 kWh/a
Classe di protezione:	I

Consumo di energia = 165 kWh per anno, in base ai risultati di test standard durante un periodo di 24 ore.

Classe di efficienza energetica:	E
Classe climatica:	SN/N/ST

Questo apparecchio è adatto per l'uso ad una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 38 °C.

Refrigerante:	R600a (43 g)
Emissione sonora nell'aria:	39 dB
Tempo di aumento della temperatura:	15 h
Capacità di congelamento:	4 kg / 24 h
Tensione nominale:	220-240 V ~ 50 Hz
Corrente nominale:	0.4 A
Dimensioni totali:	553 x 574 x 845 mm
Volume interno:	88 l
Volume totale:	88 l
Peso netto:	30 kg

## Tabella 1 Classe Climatica

Classe	Simbolo	Gamma di temperatura ambiente
Zona temperata estesa	SN	+10 °C a +32 °C
Zona temperata	N	+16 °C a +32 °C
Zona subtropicale	ST	+16 °C a +38 °C
Zona tropicale	T	+16 °C a +43 °C

Zona temperata estesa: questo congelatore è destinato per l'uso ad una temperatura ambiente tra 10 °C e 32 °C.

Zona temperata: questo congelatore è destinato per l'uso ad una temperatura ambiente tra 16 °C e 32 °C.

Zona subtropicale: questo congelatore è destinato per l'uso ad una temperatura ambiente tra 16 °C e 38 °C.

Zona tropicale: questo congelatore è destinato per l'uso ad una temperatura ambiente tra 16 °C e 43 °C.

In caso di domande sui pezzi di ricambio o di problemi con l'apparecchio, si prega di contattare il negozio dove avete acquistato l'apparecchio o il Servizio Clienti Interdiscount (Tel. 031 764 44 44) e presentare la ricevuta d'acquisto.

Pezzo di ricambio	Fornito da	Periodo di disponibilità
Termostato	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Sensore di temperatura	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Scheda del circuito	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Lampadina	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Maniglia della porta	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Cerniera della porta	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Ripiano di vetro	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Cassetto	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 7 anni dopo l'ultima data di vendita
Guarnizione della porta	Servizio Clienti Interdiscount	Almeno 10 anni dopo l'ultima data di vendita



#### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

#### Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.





**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten  
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen  
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans  
les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de sys-  
tèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i  
paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

